



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 October 2013
Russian
Original: English and French

**Исполнительный комитет Программы
Верховного комиссара
Шестьдесят четвертая сессия
Женева, 30 сентября – 4 октября 2013 года
Пункт 5 предварительной повестки дня
Рассмотрение докладов о работе
Постоянного комитета**

Доклад о работе пятьдесят восьмого совещания Постоянного комитета (17–18 сентября 2013 года)*

* Документ представляется с опозданием по причине проведения пятьдесят восьмой сессии Постоянного комитета 17–18 сентября 2013 года.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
<i>Глава</i>		
I. Введение	1	3
II. Утверждение повестки дня	2	3
III. Утверждение проекта доклада о работе пятьдесят седьмого совещания Постоянного комитета	3	3
IV. Управление, финансовый контроль, административный надзор и людские ресурсы	4–25	3
A. Финансы и надзор	6–20	3
B. Людские ресурсы	21–25	6
V. Бюджеты по программам и финансирование	26–35	8
VI. Координация	36–44	10
VII. Прочие вопросы	45–47	12
<i>Приложение</i>		
Решение о бюджетах и финансировании на 2013 год		13

I. Введение

1. Работой совещания руководила Председатель Исполнительного комитета Ее Превосходительство посол Алисия Аранго Ольмос (Колумбия).

II. Утверждение повестки дня

2. Повестка дня совещания (ЕС/64/SC/CRP.20) была утверждена.

III. Утверждение проекта доклада о работе пятьдесят седьмого совещания Постоянного комитета

3. Доклад о работе пятьдесят седьмого совещания Постоянного комитета (ЕС/64/SC/CRP.19) был утвержден.

IV. Управление, финансовый контроль, административный надзор и людские ресурсы

4. Заместитель Верховного комиссара представил этот пункт повестки дня. Напомнив о текущем кризисе в Сирии, он кратко информировал Комитет о сегменте высокого уровня по вопросу о солидарности и разделении бремени со странами, принимающими сирийских беженцев, который пройдет во время шестьдесят четвертой сессии Исполнительного комитета. Он также отметил, что, хотя все внимание сконцентрировано на ситуации в Сирии, УВКБ необходимо следить за тем, чтобы мировое сообщество не игнорировало другие чрезвычайные ситуации, например в Демократической Республике Конго, Центральноафриканской Республике и Мали, а также затяжные ситуации, связанные с беженцами.

5. В этой связи УВКБ сообщило Исполнительному комитету, что бюджет организации составил как никогда ранее крупную сумму. Напомнив о том, что в прошлом государства нередко выражали озабоченность в связи с ежегодным ростом бюджета, заместитель Верховного комиссара отметил, что в надлежащих случаях принимались решения и о его сокращении. Он пояснил, что в рамках данного пункта повестки дня не только будет представлена информация о бюджете, но и будет обсуждаться надзорный орган, созданный УВКБ для обеспечения контроля за эффективным использованием возросших объемов финансирования.

A. Финансы и надзор

i) Доклад Комиссии ревизоров

6. Контролер и директор Отдела финансового и административного управления представила *Доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи об отчетности фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара по делам беженцев, за период, закончившийся в декабре 2012 года (A/АС.96/1124; см. также A/68/5/Add.5), а также Основные вопросы и меры, принятые в ответ на доклад Комиссии ревизоров (A/АС.96/1124/Add.1).*

Она также представила обновленную информацию о преимуществах применения международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС).

7. Делегации высоко оценили проделанную УВКБ работу по внедрению МСУГС и успешное завершение первого комплекта финансовых отчетов Управления, подготовленных в соответствии с требованиями МСУГС. Признавая эти важные достижения, многие делегации призвали УВКБ определить, каким образом основанная на МСУГС финансовая отчетность может способствовать повышению эффективности операций и расширению возможностей организации принимать решения, основанные на реальных фактах. Государства приветствовали дальнейшую возможность узнать о преимуществах внедрения МСУГС.

8. Хотя в выполнении многих рекомендаций Комиссии ревизоров отмечался осязаемый прогресс, УВКБ предлагалось в полной мере выполнить оставшиеся неосуществленными рекомендации 2011 года и предыдущих лет. Государства-члены выразили особую надежду на достижение прогресса в следующих вызывающих озабоченность областях: управление материальными запасами, система общеорганизационного управления рисками (ОУР), управление деятельностью партнеров и соответствующая стратегия по борьбе с мошенничеством. Несколько делегаций выразили обеспокоенность по поводу стремительного роста бюджета организации без пропорционального выделения средств на внутренний надзор; они настоятельно рекомендовали УВКБ выделять достаточные средства на эту деятельность в штаб-квартире и на местах.

9. Контролер отметила, что внедрение МСУГС представляет собой общеорганизационное достижение, повлиявшее на все операции и области представления отчетности. Она согласилась с комментариями о важности выделения достаточных ресурсов на финансовое управление. Она заверила делегации в том, что Управление решает вопрос укрепления потенциала при помощи дополнительных ресурсов на местах, обучения действующего персонала и инициативы по содействию удержанию сотрудников. Она признала, что механизмы управления кадрами, в частности система общеорганизационного планирования ресурсов, нуждаются в улучшении. Кроме того, Контролер приняла к сведению высказанные государствами озабоченности в отношении управления материальными запасами. Она согласилась с тем, что МСУГС – полезное средство, но самого по себе его недостаточно для решения общеорганизационных проблем, связанных со сложной системой управления материальными запасами. Контролер отметила, что решение о принятии переходного положения в отношении материальных запасов далось организации нелегко, но в конечном счете это решение было принято в контексте управления рисками и Управление не намерено опираться на это положение в 2014 году.

10. Контролер пояснила, что Комиссия ревизоров осуществила обзор управления УВКБ деятельностью партнеров-исполнителей в течение предыдущих трех лет. В конце 2014 года будет завершен трехлетний проект УВКБ по решению многих из проблем, отмеченных Комиссией. Проект касался следующих вопросов: выбор и удержание партнеров по осуществлению; разработка проекта, включая ожидания в области оценки и отчетности; завершение проекта; и извлеченные уроки. УВКБ заканчивает разработку нормативных рамок взаимодействия с партнерами-исполнителями, включая оценку рисков мошенничества. Эти рамки включают обучение партнеров по осуществлению и оказание им содействия по вопросам МСУГС, а также приоритизацию таких принципов, как подотчетность и прозрачность.

11. Отвечая на замечание относительно своевременности представления отчетности, Контролер напомнила делегациям, что Управление делает все возможное, чтобы вовремя представлять доклады Исполнительному комитету, но подготовкой некоторых докладов, например доклада Комиссии ревизоров, УВКБ не занимается, поэтому Управление может распространять их только после их официального опубликования.

ii) Внутренний аудит

12. Руководитель женевской Службы ревизии Управления служб внутреннего надзора (УСВН) представил *Доклад о внутренней ревизии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/AC.96/1126)* и отметил, что доклады УСВН теперь официально публикуются через 30 дней после принятия. Он уделил основное внимание результатам ревизий, проведенных в течение отчетного периода, осуществлением результатов которых в настоящее время занимается УВКБ, в том числе в области мобилизации ресурсов в частном секторе, глобального управления запасами, надзора за деятельностью партнеров по осуществлению и управления ими, чрезвычайных процедур, материально-технического снабжения и возмещения налога на добавленную стоимость.

13. После этого сообщения УСВН одна делегация выразила удовлетворение его работой и просила представить дополнительную информацию о ходе осуществления инициативы, касающейся проведения внутреннего аудита собственными силами организации, о том, какие потребуются для этого средства, и о сроках ее реализации.

14. Заместитель Верховного комиссара заявил о согласии УВКБ с рекомендацией создать прочную, независимую и централизованную структуру для осуществления внутреннего аудита. УСВН тесно сотрудничает с Канцелярией Генерального инспектора УВКБ, и было бы целесообразно объединить их взаимозависимые функции. Канцелярия с нетерпением ждет разрешения имеющихся юридических проблем, не дающих двигаться дальше.

15. Сославшись на сообщение УСВН, а также предыдущее сообщение по поводу доклада Комиссии ревизоров, заместитель Верховного комиссара прокомментировал важность мониторинга и возложения ответственности на партнеров по осуществлению, особенно с учетом значительного увеличения ресурсов, выделяемых на их деятельность.

iii) Независимый комитет по ревизии и надзору

16. Покидающий свой пост председатель Независимого комитета по ревизии и надзору (НКРН) представил доклад НКРН за 2012–2013 годы (EC/64/SC/CRP.21), охватывающий период под его руководством. Он представил Комитету обновленную информацию обо всех сферах работы НКРН, включая осуществление внутреннего надзора; систему внутреннего контроля и отчетности; общеорганизационное управление рисками; финансовые отчеты и представление информации; внешний аудит; а также вопросы профессиональной этики. Заместитель Верховного комиссара отметил, что работа НКРН имеет большое значение, охватывая широчайший спектр вопросов. Он сообщил, что УВКБ разделяет рекомендации НКРН, в частности в случае, когда они пересекаются с рекомендациями Комиссии ревизоров.

17. Делегации приветствовали работу НКРН и поддержали идею создания единой службы внутреннего надзора. Многие государства позитивно относятся

к совпадению рекомендаций Комиссии ревизоров и НКРН и считают это показателем эффективности работы Комитета. Вместе с тем у некоторых государств такой параллелизм вызвал обеспокоенности, и они просили представить дополнительную информацию по этому вопросу.

18. Признавая потенциальные выгоды объединения функций внутреннего надзора в рамках единой службы, некоторые государства выразили озабоченность в отношении того, каким образом это будет реализовано. Эти озабоченности касались: выделения достаточных финансовых и людских ресурсов на осуществление; обеспечения независимости и ответственности аудиторов; поиска сотрудников, обладающих необходимыми навыками, и удержания опытных кадров в условиях существующей системы ротации; обеспечения прозрачности в отношении отчетности; установления временных рамок осуществления и урегулирования юридических последствий включения аудита в число внутренних функций.

19. Покидающий свой пост председатель поблагодарил Комитет за поддержку. Он согласился с тем, что переход к внутреннему надзору должен быть тщательно спланирован, отметив, что роль НКРН состоит в обзоре работы соответствующих надзорных органов, выявлении дублирования и оказании консультативной помощи в отношении того, как наилучшим образом обеспечить адекватность надзорных функций. В ответ на замечания о независимости членов группы внутреннего аудита, если они действительно будут привлекаться из числа сотрудников УВКБ, он пояснил, что члены группы будут нести ответственность в соответствии с международными нормами о профессиональной деятельности, регламентирующими этическое и независимое выполнение функций. В соответствии с нормами внешний независимый аудит обязателен к проведению каждые пять лет. Что касается состава, НКРН предложил сформировать отдел из экспертов, на которых не распространяются правила обязательной ротации УВКБ.

20. Заместитель Верховного комиссара, отвечая от имени УВКБ, отметил, что процесс включения аудита в число внутренних функций еще не достиг той стадии, чтобы можно было обсуждать подробности найма и назначения сотрудников. Он признал, что вопрос ротации был поднят совершенно справедливо и будет принят во внимание. Он также принял к сведению озабоченности, касающиеся необходимости выделения достаточных ресурсов на эту инициативу. Он согласился рассмотреть предложение о более формальном характере взаимодействия Исполнительного комитета с внешними ревизорами.

В. Людские ресурсы

21. Директор Отдела управления людскими ресурсами (ОУЛР) и начальник Секции обеспечения безопасности на местах Отдела по чрезвычайным ситуациям, безопасности и снабжению (ОЧСБС) представили обновленную информацию *по вопросу о людских ресурсах, включая безопасность персонала* (EC/64/SC/CRP.22). Директор подчеркнула, что УВКБ реализует свой мандат благодаря преданным своему делу сотрудникам, которые не отказываются от работы в сложнейших и опасных условиях, часто в разлуке с семьей. Она отметила ряд мер, принимаемых для набора способных и разносторонне подготовленных сотрудников, обеспечения мотивации и профессиональных навыков сотрудников и укоренения в организации культуры заботы о безопасности и благое сотрудников.

22. Тема управления людскими ресурсами вызывает у Комитета большой интерес. Инициативы, осуществляемые УВКБ с целью улучшения управления людскими ресурсами и повышения заботы о благе сотрудников, заслужила широкую поддержку, при этом многие государства-члены разделяют то мнение, что именно персонал является самой большой ценностью организации. Многие делегации отмечали, что были поражены информацией том, какое огромное количество сотрудников УВКБ работают в трудных, опасных и "несемейных" местах службы. Управление настоятельно призывалось продолжать меры по улучшению условий работы сотрудников в таких местах, что, в свою очередь, будет способствовать удержанию сотрудников и улучшению показателей их работы. Одна делегация отметила, что существенная доля персонала, работающего в удаленных местах, является отличительной чертой организации, и рекомендовала государствам-членам принимать во внимание условия, в которых работает персонал УВКБ, при принятии решений относительно условий службы сотрудников в общей системе Организации Объединенных Наций.

23. Несколько членов Комитета подчеркнули важность обеспечения гендерного и географического баланса при наборе сотрудников, в особенности в контексте новой программы набора начинающих специалистов по гуманитарным вопросам. Несколько делегаций отметили приближающийся выход на пенсию многих опытных сотрудников старшего звена и призвали УВКБ принять меры по восполнению этих потерь и подготовке группы будущих руководителей. Была высказана решительная поддержка мер по улучшению внутренней коммуникации, которые способствовали формированию доверия, и УВКБ было настоятельно рекомендовано продолжать эту инициативу. Были заданы многочисленные вопросы, в том числе в отношении льгот и безопасности национального персонала. Что касается вопроса о безопасности в целом, то Комитет выразил озабоченность в связи с опасностью, которой подвергаются сотрудники в местах службы, а представитель одного государства-члена отметил, что в задачи УВКБ входит как обеспечение защиты людей, вверенных его заботе, так и собственных сотрудников.

24. Директор выразила признательность Комитету за его поддержку и признание сложнейших практических проблем, стоящих перед организацией в области управления людскими ресурсами. Отвечая на вопрос о передаче ряда функций по управлению персоналом Глобальному центру обслуживания в Будапеште, она отметила, что эта инициатива не повлекла никаких негативных последствий, а, скорее, наоборот, дала ощутимые преимущества. Что касается общей системы Организации Объединенных Наций, директор отметила, что сеть людских ресурсов состоит из агентств, крайне отличающихся друг от друга в оперативном плане: многие вообще не имеют представительств на местах, а другие имеют, но не в таком количестве, как УВКБ, и пояснила, какие с этим связаны сложности. Она приветствовала поддержку, оказываемую государствами-членами в этом вопросе. Директор рассказала о системе управления служебной деятельностью, о планах по ее рационализации и вложениях в обучение персонала с помощью программы обучения в Интернете. Она особенно выделила важность устранения различий между сотрудниками, включая партнеров, и привела примеры некоторых мер, принятых с целью обеспечения равного отношения к ним. Начальник Секции обеспечения безопасности на местах пояснил, с какими проблемами сталкивается национальный персонал в некоторых чрезвычайных ситуациях, и рассказал о юридических сложностях эвакуации персонала.

25. С учетом большого количества вопросов по этой теме заместитель Директора ОУЛР представила более подробную информацию о новой программе

набора начинающих специалистов в гуманитарной сфере, отметив, что цель этой программы состоит в привлечении новых способных сотрудников. Она сообщила, что уделяется особое внимание разнообразию и географическому балансу и что была проведена масштабная информационная программа, в том числе в социальных сетях, также направленная на привлечение граждан недостаточно представленных стран. Она также разъяснила, что задача состоит не в том, чтобы набрать персонал на определенные должности, а в том, чтобы удовлетворить более долговременные институциональные потребности организации. Директор ОУЛР также отметил, что нынешние исключительные обстоятельства УВКБ, вызванные чрезвычайными ситуациями, вызвали существенные проблемы в области привлечения персонала, и заверил Комитет в том, что УВКБ делает все возможное для улучшения процессов набора кадров и объявления вакансий, чтобы обеспечить более эффективное реагирование на чрезвычайные ситуации.

V. Бюджеты по программам и финансирование

i) Обновленная информация о бюджетах и финансировании программ в 2013 году

26. Контролер и директор Отдела финансового и административного управления сообщила обновленную информацию о бюджете на 2013 год (EC/64/SC/CRP.23), отметив, что первоначальная сумма в размере 3,9 млрд. долл. США, утвержденная Исполнительным комитетом в октябре 2012 года, была пересмотрена в сторону повышения до более чем 5,3 млрд. долл. США по состоянию на середину сентября. К числу оснований для корректировки бюджета в сторону повышения относится учреждение дополнительных бюджетов на непредвиденные расходы. Она отметила, что годовой бюджет УВКБ, размер которого в 2010 году составлял 3,29 млрд. долл. США, за последние четыре года увеличился в общей сложности на 38% и этот рост отражает большее количество новых чрезвычайных ситуаций. Контролер отметила, что ежегодный показатель освоенных бюджетных средств (или расходов) УВКБ значительно выше, чем у других специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и, как правило, составляет более 90% имеющихся средств. По состоянию на 31 июля 2013 года расходы оценивались в 1,4 млрд. долл. США.

27. Директор Отдела внешних сношений представил обновленную информацию о текущей финансовой ситуации, отметив сохраняющуюся нехватку финансовых ресурсов для удовлетворения пересмотренных потребностей. Прогнозируемый бюджет на 2013 год составляет 2,9 млрд. долл. США, а дефицит – 2,4 млрд. долл. США. Это означает, что 45% выявленных потребностей контингента УВКБ не будут удовлетворены. Директор выразил признательность правительствам государств-доноров за оказываемую поддержку и подчеркнул, что гибкое финансирование и заблаговременное объявление добровольных взносов играют ключевую роль в деле реагирования на чрезвычайные ситуации. Он также воспользовался данной возможностью, чтобы ознакомить Комитет с деятельностью по мобилизации средств в частном секторе.

28. Комитет высказал обеспокоенность по поводу разрыва между бюджетом и поступлениями. Были заданы вопросы относительно переноса остатка средств из 2013 в 2014 год, а также необходимой корректировки функций поддержки с учетом того, что в последние годы расходы возросли на 10%.

29. Контролер отметила, что Управление продолжает ограничивать расходы на осуществление программ и деятельность в штаб-квартире и что УВКБ пропорционально рассчитывает средства, выделяемые региональным отделениям. Что касается переходящего остатка, она отметила, что сумма, подлежащая переносу с 2013 на 2014 год, еще не определена и будет сообщена только в следующем году; перенос 236 млн. долл. США с 2012 на 2013 год позволил не приостанавливать осуществление операций реагирования на чрезвычайные ситуации. Она привела примеры сумм, перенесенных для осуществления крупных операций 2013 года, и подчеркнула важность того, что УВКБ, финансируемая за счет добровольных взносов, имела достаточные средства для выполнения своих функций в первом квартале финансового периода. Что касается финансирования, директор Отдела внешних сношений воспользовался возможностью, чтобы отметить беспрецедентные объемы финансирования, полученного от некоторых стран, и выразил признательность государствам-членам за непрерывающуюся поддержку. Он также поблагодарил страны, принимающие беженцев, за их щедрый вклад в дело помощи беженцам и их защиты.

30. Проект решения об общем объеме бюджетов и финансировании программ на 2013 год, содержащийся в приложении VII к документу EC/64/SC/CRP.23, был утвержден.

ii) Бюджет по программам УВКБ на двухгодичный период 2014–2015 годов

31. Контролер представила *Бюджет по программам УВКБ на двухгодичный период 2014–2015 годов* (A/AC.96/1125), отметив, что УВКБ пока не получило доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), который является добавлением к основному бюджетному документу (будет издан позднее в качестве документа A/AC.96/1125/Add.1). Она напомнила о состоявшихся ранее в этом году неофициальных консультациях с Исполнительным комитетом по вопросу о представлении бюджетной информации, которые помогли значительно улучшить этот документ. Она отметила, что были учтены многие из предложений государств-членов. Она также напомнила о том, что принимаются меры по укреплению отчетности о программах, в частности с помощью Глобального доклада, который содержит анализ достижений и последствий, а также указывает неудовлетворенные потребности.

32. Ряд делегаций позитивно отметили улучшения в представлении бюджетной информации и выразили удовлетворение активизацией диалога Контролера с государствами-членами по этому вопросу. УВКБ было рекомендовано обеспечить взаимодополняемость бюджетных документов и Глобального доклада, чтобы можно было их сравнивать. Некоторые делегации выразили озабоченность растущим разрывом между бюджетом и имеющимися финансовыми средствами, который, по мнению одной делегации, уже непреодолим. При том что было поддержано формирование бюджета на основе потребностей, УВКБ был задан вопрос об устойчивости такого роста. Комитет призвал обеспечить большую транспарентность в процессе оценки потребностей и формирования основы для проектов. Некоторые делегации, понимая ограничения объема бюджетного документа, предложили предоставлять дополнительную информацию при помощи других средств.

33. Дополнительные вопросы касались приоритизации, в том числе того, рассылаются ли инструкции относительно приоритизации региональным отделениям и каким образом она осуществляется в течение года с учетом изменений потребностей и финансирования. УВКБ было рекомендовано проводить приоритизацию на основании потребностей и уязвимости, обеспечивать транспа-

рентность в организации и открыто предоставлять информацию о принимаемых решениях партнерам и государствам-членам. Одно из государств-членов рекомендовало УВКБ сосредоточиться на своем основном мандате, посвященном защите беженцев, и на усилиях, направленных на обеспечение добровольной репатриации; представитель другого государства подчеркнул, что, принимая меры в отношении чрезвычайных ситуаций, Управление не должно упускать из виду затяжные кризисы.

34. Одна делегация приветствовала продолжающееся осуществление программ защиты и помощи сахарским беженцам в лагерях в Тиндуфе в Алжире и рекомендовала оказывать гуманитарную помощь, соразмерную потребностям этих беженцев. Другая делегация в очередной раз отметила фундаментальное значение регистрации населения в лагерях в Тиндуфе и вновь призвала позволить УВКБ провести перепись этих групп населения в целях усиления их защиты.

35. В ответ на вопросы о причинах задержки получения доклада ККАБВ Контролер отметила, что в этом году Председатель Исполнительного комитета направил специальное обращение Председателю ККАБВ с просьбой представить доклад ко времени совещания. Она отметила, что доклад все еще не был получен, и заверила делегации, что Секретариат направит документ Комитету, как только получит его. Контролер также заверила Комитет в том, что УВКБ будет продолжать диалог и работу по повышению уровня транспарентности и представит запрошенную государствами-членами дополнительную информацию. Заместитель директора Отдела финансового и административного управления ответил на вопросы о приоритизации, отметив, что инструкции по планированию, рассылаемые региональным отделениям, включают руководящие положения по конкретным областям стратегических приоритетов на предстоящий период, а неотъемлемую часть этого процесса составляют глобальные стратегические приоритеты.

VI. Координация

36. Директор Отдела внешних сношений представил документ *Обновленная информация по вопросам координации: стратегические партнерства* (EC/64/SC/CRP.24), подчеркнув, что координация и партнерские отношения теперь играют небывалую по своему значению роль в работе УВКБ.

37. Состоялась продолжительная дискуссия по этому пункту повестки дня, в которой приняли участие многие делегации, поддержавшие усилия УВКБ, направленные на укрепление партнерских связей и улучшение координации своих операций, и отметившие критическое значение партнерств с неправительственными организациями (НПО) и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Был отмечен значительный прогресс на глобальном уровне, достигнутый в том числе с помощью Структурированного диалога УВКБ с НПО и ежегодных консультаций с НПО, но многие государства-члены заявили, что необходимо приложить еще больше усилий, чтобы дух партнерства пронизал и представительства на местах.

38. Признавая важную роль партнерств с местными организациями, делегации просили УВКБ представить дополнительную информацию о его работе по мониторингу и оценке работы этих партнерств, а также о деятельности по обеспечению ответственности партнеров по осуществлению. УВКБ было рекомендовано рассмотреть идею нетрадиционных партнерств, в том числе с пред-

ставителями научных кругов, научно-исследовательскими центрами и организациями, занимающимися выделением грантов, что может содействовать формированию более разнообразной донорской базы.

39. Несколько государств-членов приветствовали оценку мер реагирования на ситуацию в Сирии в режиме реального времени. Были высказаны просьбы о представлении дополнительной информации о том, как будут использоваться выводы исследования в работе Управления в будущем. Одна делегация предложила УВКБ создать базовую нормативную основу для проведения операций на местах с практическим руководством в отношении координации, разделения труда и ответственности в соответствии с местными потребностями.

40. Директор затронул три основные темы, прозвучавшие в выступлениях делегаций. Первая касалась партнеров, в особенности местных НПО, и необходимости обеспечивать, чтобы достигнутый на глобальном уровне прогресс был реализован на местном уровне. Поскольку эти партнерства приобретают все большее институциональное значение и на них расходуется все большая доля бюджета УВКБ, важно обеспечить адекватное управление, ответственность и прогнозируемое финансирование. Признав несомненно большое значение соглашений о создании новых партнерств, директор отметил, что система постепенно возрастающих выплат партнерам по осуществлению является важным результатом собственной структуры финансирования УВКБ. Он также пояснил, что многие из принципов, разработанных на глобальном уровне, являются ориентирами для проведения операций на местах, признавая, что вопросы осуществления, позиции, структуры и глобального управления должны быть приведены в соответствие с задачей расширения партнерских связей.

41. Второй темой является руководство и координация в смешанных ситуациях, касающихся беженцев и внутренне перемещенных лиц. Директор подчеркнул, что, хотя УВКБ ведет активную работу по улучшению координации, оно признает, что несет основную ответственность за защиту беженцев, хотя и входит в систему общей ответственности Организации Объединенных Наций. Один из выводов оценки реагирования на чрезвычайную ситуацию в Сирии заключается в том, что масштабные ситуации требуют целенаправленных усилий по координации.

42. Третья тема касалась Программы преобразований. Директор подчеркнул, что основные принципы Программы преобразований применяются также к чрезвычайным ситуациям, касающимся беженцев. И если руководящая роль и ответственность УВКБ вопросов не вызывают, Программа преобразований дает дополнительную информацию для улучшения координации в контексте беженцев.

43. В ответ на вопросы о городских беженцах Руководитель Межучрежденческой группы заверил делегации, что, несмотря на отсутствие четкого указания в документе CRP.24, тема городских беженцев входит в число основных вопросов, обсуждаемых в рамках Структурированного диалога Верховного комиссара с НПО, а также в работу внутренней Руководящей группы по поиску решений.

44. Заместитель Верховного комиссара выступил по поводу замечаний в отношении партнерств в целях выработки решений. Он отметил, что Руководящая группа за счет более активного вовлечения партнеров в области развития в деятельности на первоначальных этапах реагирования вывела Инициативу переходных решений на следующий уровень. Он отметил необходимость устранения разрыва между гуманитарной помощью и развитием, при этом он сослался

на ситуацию в Сирии как на пример "развития в чрезвычайной ситуации", когда субъекты развития могли оказывать принимающим странам и общинам непосредственную помощь с инфраструктурой, школами, больницами и принимать другие меры для облегчения бремени, связанного с большим притоком беженцев. Он повторил, что УВКБ – это последняя надежда для беженцев и возложенная на Управление ответственность должна признаваться в контексте координации.

VII. Прочие вопросы

45. Председатель просил Комитет дать согласие на заблаговременное утверждение доклада о работе совещания, что позволит избежать необходимости созыва Постоянного комитета в ходе шестьдесят четвертой сессии Исполнительного комитета. Председатель предложил Комитету придерживаться такой же процедуры, как и в прошлом году, предусматривающей рассылку проекта доклада по электронной почте для его утверждения к 24 сентября. В случае отсутствия замечаний со стороны Комитета он будет считаться утвержденным к концу дня 26 сентября. Комитет не высказал возражений на это предложение.

46. Секретарь сообщил обновленную информацию о десятилетнем стратегическом обзоре глобальной ситуации с беженцами Верховного комиссара и о роли Управления, которая была подготовлена к шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией GA/RES/58/153. Он поблагодарил государства-члены за их участие в неофициальных консультациях, проходивших в течение прошлого года, а также за представленные в письменном виде комментарии и предложения. Обзор находится на стадии завершения после консультаций с Генеральным секретарем и будет представлен Верховным комиссаром Третьему комитету в ноябре вместе с ежегодным докладом Управления.

47. Заместитель Верховного комиссара и Председатель кратко информировали Комитет о сегменте высокого уровня по вопросу о солидарности и разделении бремени со странами, принимающими сирийских беженцев, который пройдет во время предстоящей шестьдесят четвертой пленарной сессии Исполнительного комитета. Заместитель Верховного комиссара подчеркнул, что сегмент высокого уровня будет иметь исключительно гуманитарную, а не политическую направленность и соответствовать мандату УВКБ. Председатель отметила, что Бюро оказывало непосредственную консультативную помощь в организации сегмента высокого уровня, и от имени Комитета заявила о твердой поддержке этой инициативы. Она отметила, что сегмент высокого уровня дал Исполнительному комитету возможность решительно и в духе единства высказаться по поводу гуманитарных императивов солидарности и разделения бремени, составляющих сердцевину международной защиты. В этой связи принимающие страны в консультации с Бюро Исполнительного комитета подготовили проект заявления о солидарности, который, как надеется Председатель, будет одобрен членами Исполнительного комитета.

Приложение

Решение по вопросу об общих бюджетах и финансированию на 2013 год

Постоянный комитет,

ссылаясь на принятое Исполнительным комитетом на его шестьдесят третьей сессии решение об административных, финансовых и программных вопросах (A/АС.96/1119, пункт 13), а также на свои обсуждения по пункту повестки дня о бюджетах по программам и финансировании, состоявшиеся на пятьдесят седьмом совещании Постоянного комитета в июне 2013 года,

вновь подтверждая важность международного разделения бремени и ответственности для облегчения бремени стран, принимающих беженцев, особенно развивающихся стран,

1. *напоминает*, что на своей шестьдесят третьей сессии Исполнительный комитет утвердил программы и бюджеты региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры в рамках бюджета по программам УВКБ на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 3 924,2 млн. долл. США на 2013 год;

2. *отмечает*, что текущая сумма дополнительных бюджетов на 2013 год по программам оказания помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам составляет 1 375,1 млн. долл. США;

3. *принимает к сведению* увеличение годового бюджета УВКБ на 2013 год до общей суммы 5 296,8 млн. долл. США;

4. *признает*, что деятельность в связи с чрезвычайными и непредвиденными ситуациями в 2013 году может потребовать новых или расширенных дополнительных бюджетов и дополнительных ресурсов для удовлетворения таких потребностей;

5. *настоятельно призывает* государства-члены по-прежнему щедро, в духе солидарности и своевременно реагировать на призывы Верховного комиссара о предоставлении ресурсов для полного исполнения утвержденного годового бюджета на 2013 год.